

93
H65

4675

НИЗАМИ КӘНЧӘВИ

Кәричкәсәт
гочалыт
бир наварла һекәятти



Əziz uşaqlara hədiyyəmiz

НИЗАМИ КӘНЧӘВИ

Кәртичкәсән
гощанын
бир наванна һекајәти

Ф. Көңәри adına
Azərbaycan Dövlət Uşaq
KİTABXANASI
№ 84710

БАКЫ. КӘНЧЛИК. 1989

2015 9048

у
АБ-1
Н 65

Тәрчүмә едәнләр: *С. Рүстәм, А. Саровлу*

Рәссамы *Тофиг Казымов*

Редактору *Мәммәд Намаз*

НИ АМИ КЭНЧЭВИ

личкәсэн гочанын бир чаванла һекајәти. Б.: Кәнчлик, 1989—24 сә

48
10—88 [Дтп — 1989]
М 88
КВН -8020—0011—2

«Сиг. ләр хәзинәс» дән
көт. үлм.

«Җазычы» — 1981
«Кәнчлик» — 1989

Дејирләр Шам тәрәфдә бир гоча киши варды,
Пәри кими халг илә онун нә иши варды.





Әјнинин көјнәјини от-әләфдән һөрәрди,
Кәрпич кәсиб биртәһәр доланар, жүн көрәрди.



Гылынчлы эрләрин ки, дүшәрди галханлары,
Мәзарына кәрпичдән дөшәрди «галханлары».

Кәфәнсизин кәфәни, дувағыјды кәрпичи,
Жүнаһкарын ағзынын сувағыјды кәрпичи,



Бир күн јенә ишијлә башыны гатды гоча,
Әлдән-дилдән дүшәрәк ган-тәрә батды гоча.





Бирдән-бирә көрүндү жөзә бир чаван оғлан,
Башлады мәзәммәтлә сөзә бир чаван оғлан:

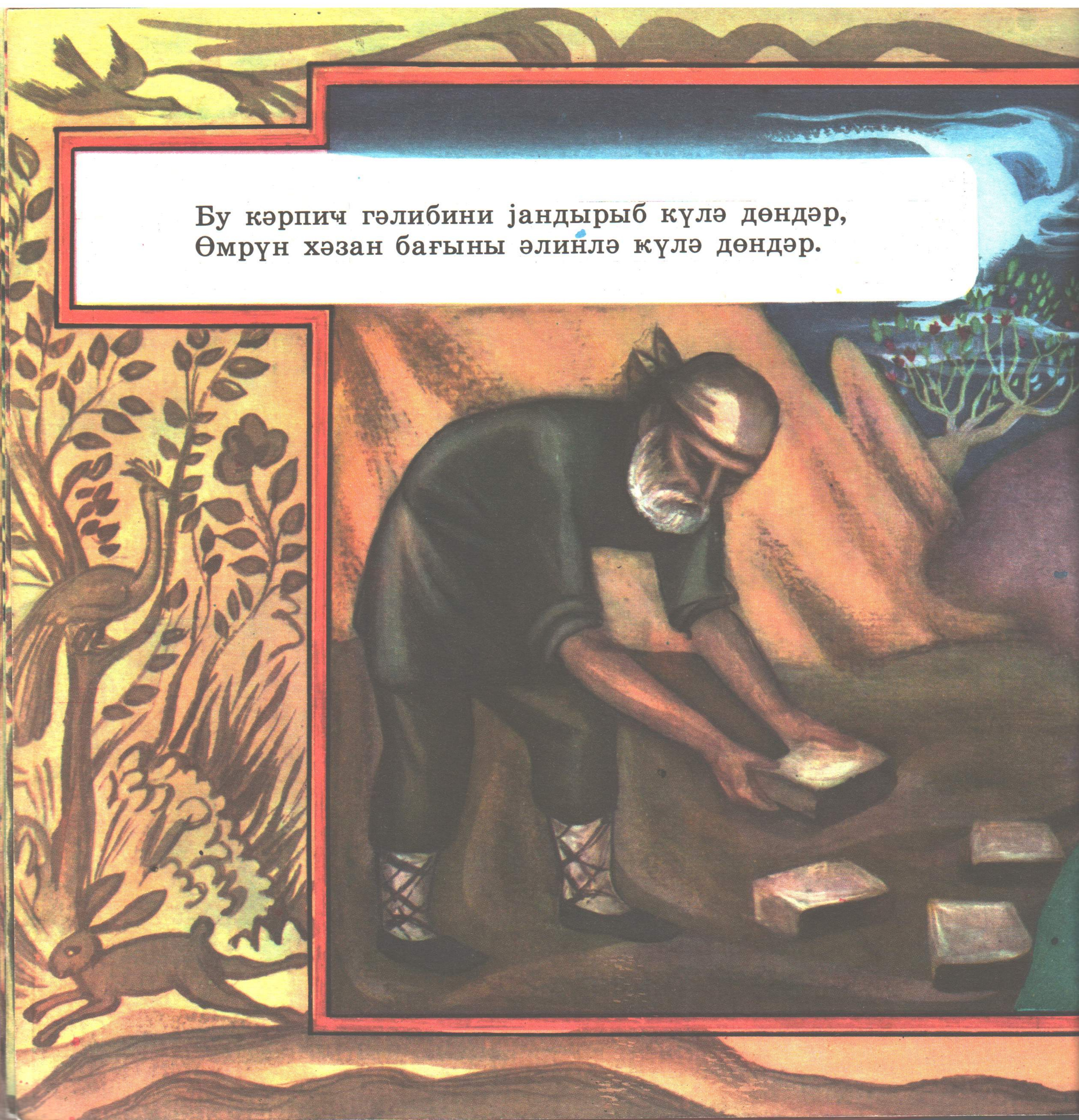


«Бу дүшкүнлүк, зэлиллик сэнчэ, һара јарашар?
Палчыг-саман јоғурмаг муздурлара јарашар.

Торпағын галханыны гылынчыйла сөкмә сән,
Бир гарын чөрәк үчүн өз абрыны төкмә сән.



Бу кәрпич гәлибини јандырыб күлә дөндәр,
Өмрүн хәзан бағыны әлинлә жүлә дөндәр.





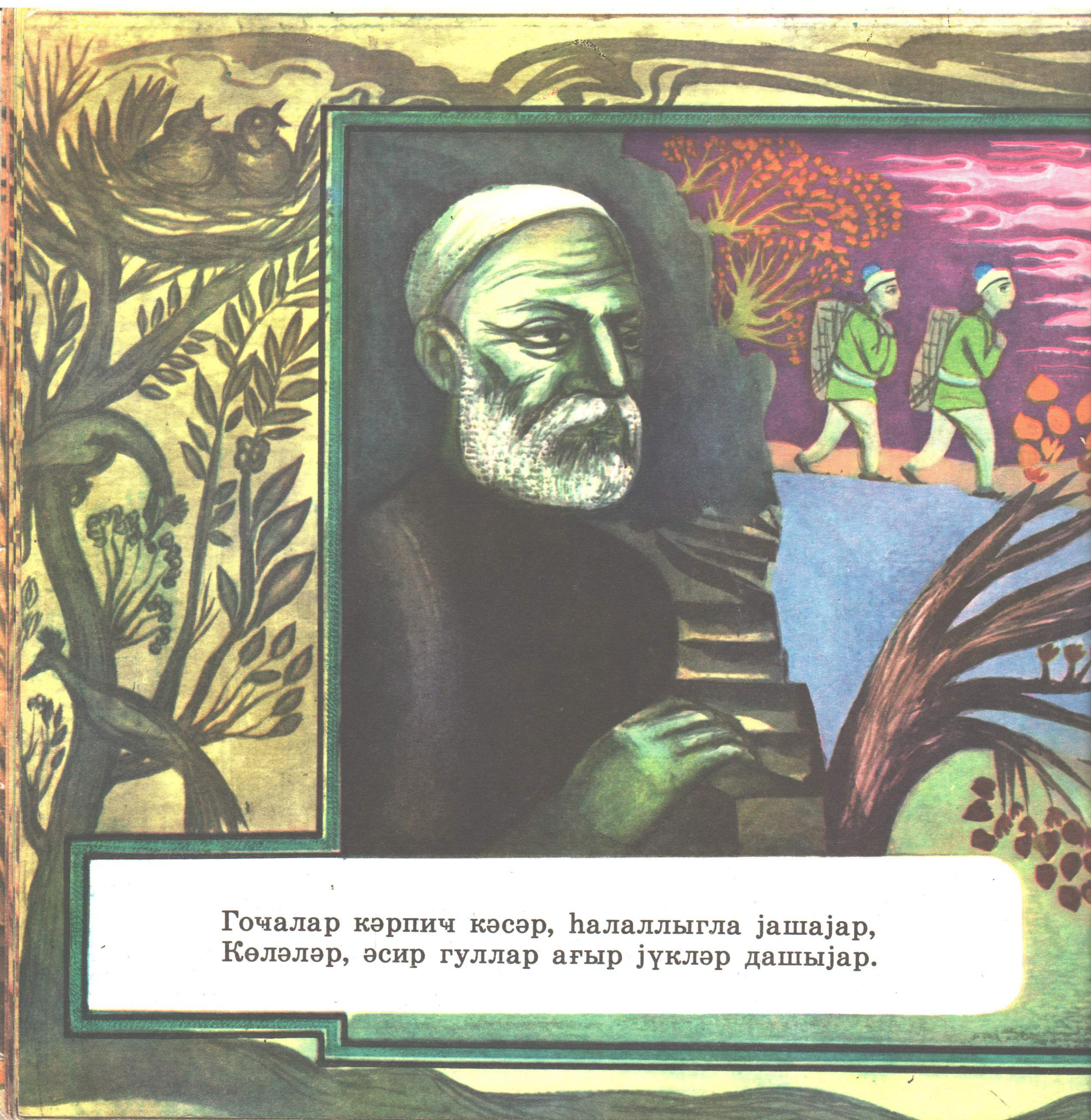
Даш кими кэлтэнлэрә бел вурмагдан нә чыхар?
Бәлимли палчыглары жоғурмагдан нә чыхар?



Гочасан, гочаларын јеришини јери сән.
Јоруларсан, чаванын јеришини јерисән».



Гоча деди: «Наданлыг һавасы вар башында.
Ағсаггала жүлүрсән белә чаван јашында.

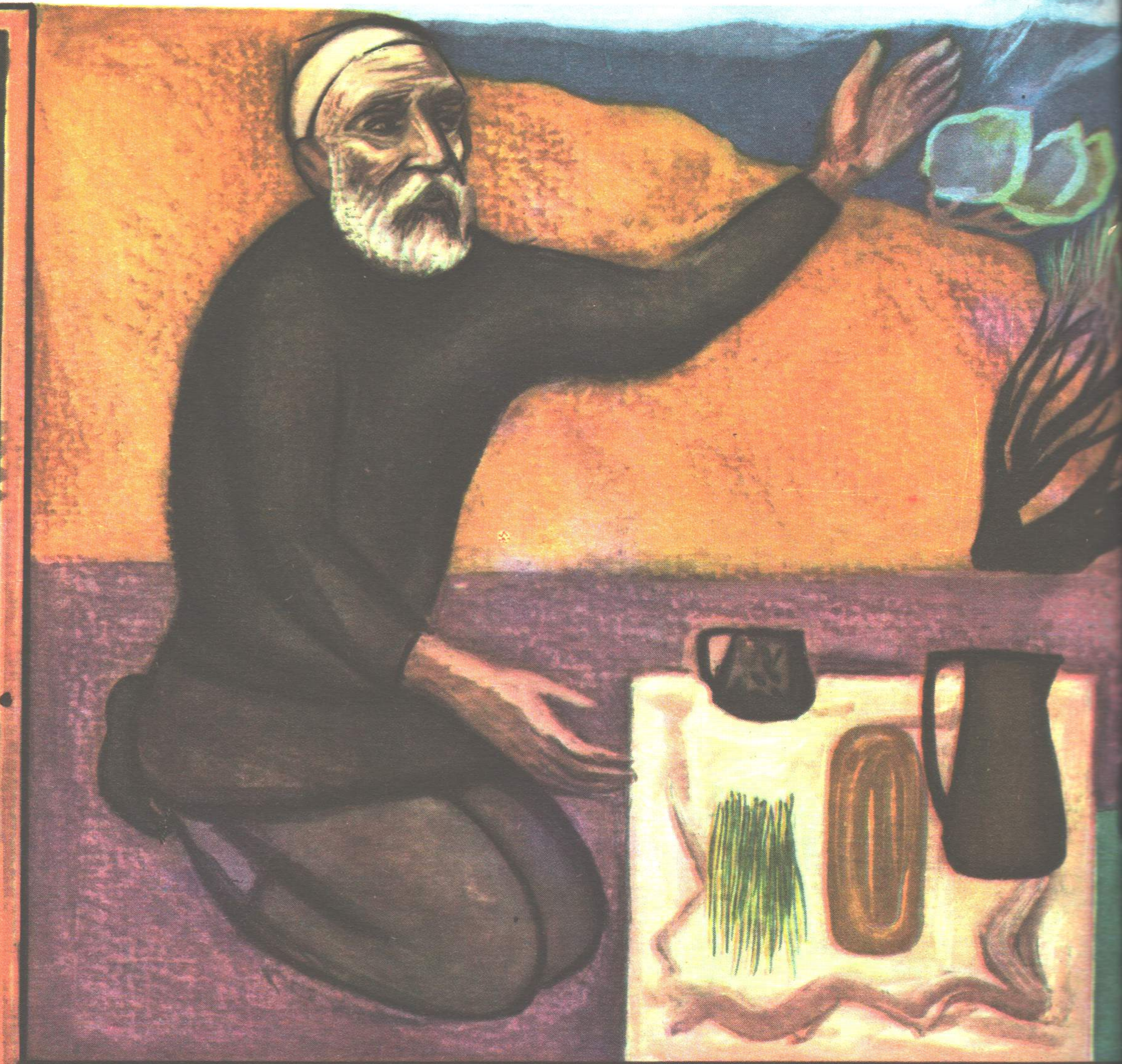


Гочалар кәрпич кәсәр, һалаллыгла јашајар,
Көләләр, әсир гуллар ағыр јүкләр дашыјар.

Гаршында бојун бүкүб эл ачмајым дејө мән,
Эзэлдән эл атмышам белә бир пешәјө мән.

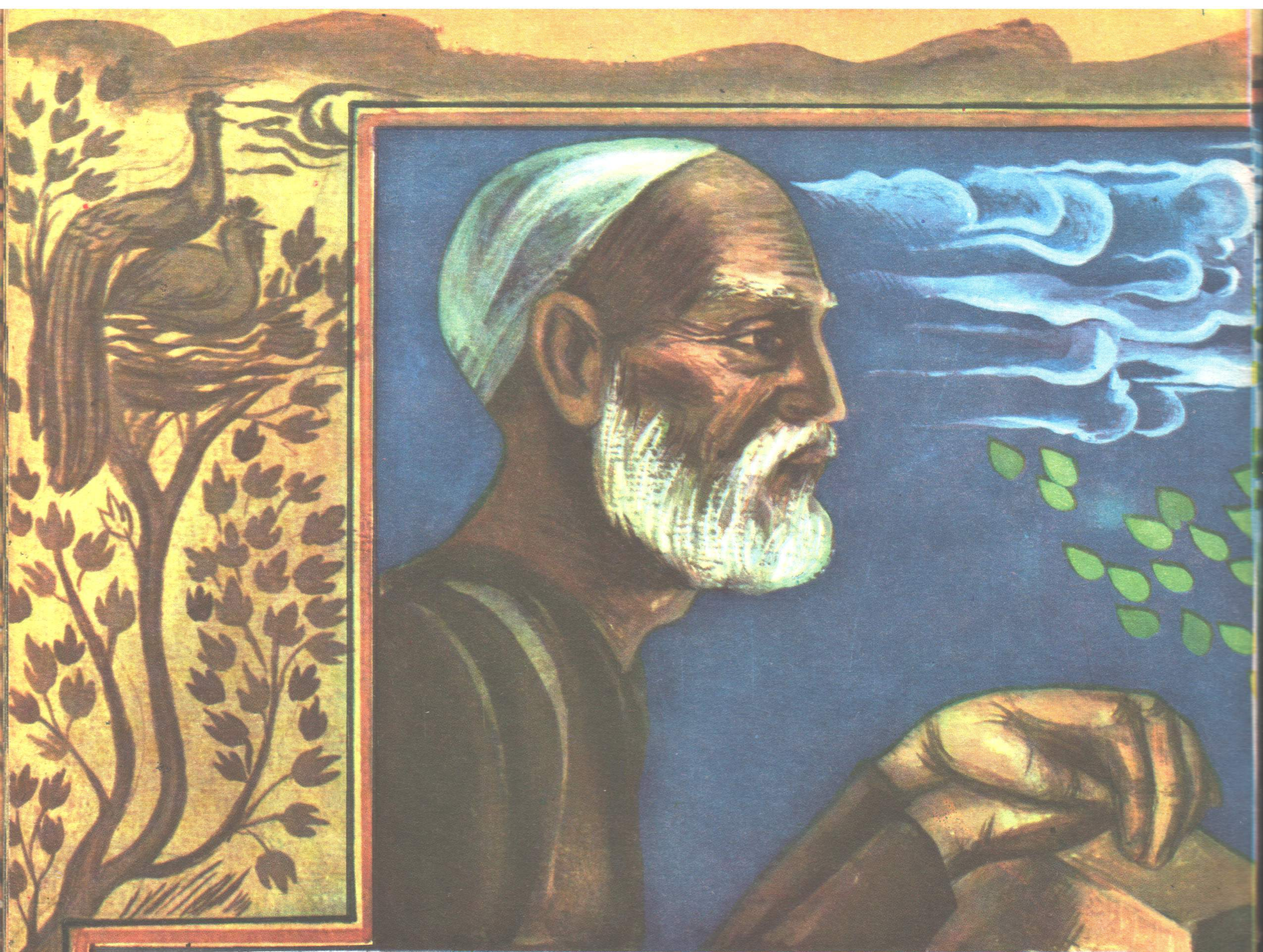


Нә хәзинә жығанам, нә дә тирмә кејәнәм.
Өз һалал зәһмәтимин чөрәјини јејәнәм.





Ғалалча не'мәтимә нашүкүр олма мәним,
Не'мәтә хор бахана не'мәт гәнимдир, гәним.»



Гочаја тө'нә вуран пешманлады сөзүндән.
Жөздән итән заманда јаш ахытды көзүндән.

Дүнја жөрмүш инсанды, гоча белә гочајды.
Намуслу зәһмәтијлә ел көзүндә учајды.



Дүнја көрмүш инсанды, гоча белә гочајды.
Намуслу зәһмәтијлә ел көзүндә учајды.





Унут дүнја евини сән бурада, Низами!
Мәсләк ешги јетирәр һәр мурада, Низами!

F. Köçəri adına
Azərbaycan Dövlət Uşaq
KİTABXANASI
INV. № 87710.

Кичик јашлы мектеблиләр үчүн

НИЗАМИ ГЯНДЖЕВИ
СКАЗКА О СТАРИКЕ-КИРПИЧНИКЕ
[На азербайджанском языке]

Гянджлик. Баку. 1989

Бәди редактору *Н. Рәхимов.*
Техники редактору *Л. Гарајева*
Корректору *С. Нагвердијева.*

ИБ № 2222

Јығылмаға верилмиш 1. 08. 88. Чапа имзаланмыш 3. 03. 89. Ка-
ғыз форматы 70 × 90 ¹/₁₂. Офсет кағзы. Школн. гарнитуру.
Офсет үсулу. Шәрти ч/в 2,34. Рәңкли шәрти ч/в 9,36. Учот нәшр
в. 2,40. Тиражы 50000. Сифариш № 509. Гижмәти 20 гәп.

Азербайчан ССР Дәвләт Нәшријјат Полиграфија вә китаб тича-
рәти Ишләри Комитәси.

«Кәңчлик» нәшријјаты Бақы, Нүсү Начыјев күчәси, 4.

Издательство «Гянджлик». Баку, ул. Г. Гаджиева, 4.

26 Бақы комиссары адына мәтбәә. Бақы, Ә. Бајрамов күч. 3.

Типография им. 26-ти бакинских комиссаров. Баку, ул. А. Бай-
рамова, 3.



20 гал.

